

J. E. CROSS
(March '92). O.K.
Photo!

Jerome, Commentariorum in Matheum, libri IV (HIER. Comm. Matth.). CPL 590.

INSET → Composed for a friend who wished to have some spiritual reading on a sea-journey, and written very quickly: , Jerome's Commentary on Matthew is not a complete exegesis of the Gospel. This may explain its later use. Laistner (1931, revised 1957, p.307) notes the proliferation of commentaries on Matthew in the Carolingian period, but these were complete commentaries, which abstractors of exegesis on gospel-lections for individual festivals needed for their homilies. So such as HRABANUS MAURUS and CLAUDIUS of TURIN on Matthew, and SMARAGDUS in his Liber Comitis used Jerome's commentary for their catenae, but filled out his work where necessary. Jerome is undoubtedly authoritative and influential but often indirectly. Only six homilies in PAUL the DEACON'S homiliary are abstracted from Jerome on Matthew and these are recorded in homiliaries known in Anglo-Saxon England (noted below). Few other sections solely from Jerome are abstracted (noted below), but his commentary is used in composite homilies, from named writers (as above) and also from anonymous writers, which are found in English homiliaries but cannot be recorded here. Commentators on the other gospels such as BEDE on Mark and Luke used Jerome persistently.

INSET → Although ELFRIC names Jerome as one of his sources (Thorpe 1844, I p.1) and refers to other works (1 pp.172, 382, 436), he does not name the commentary. It is difficult to be certain whether the commentary was consulted directly in view of its use by others who may be intermediary to the vernacular writer. But see Förster, 1894, §§115-117, pp.44-45; Pope, 1967, I p.170.

- MSS.
1. Salisbury, Cathedral Library 137: HG 737.
 2. Shrewsbury, Shropshire Record Office (fragment): HG 755.
- See Ker, 1962, pp.7-14.

Lists none.

Quots/Cits

A. Homilies found in PAUL the DEACON'S homiliary.

1. On Matt. X. 26-30, Et quomodo . . . conservatio.

PD II.111; CCSL 77, pp.70--73, lines 1687-1767; PL 26, 65D-67C (67D-69D).

1. Cambridge, University Library, Kk.IV.13, 124rv: HG 24.

2. Cambridge, Pembroke College 24, 268v-270v: HG 130.

3. Durham, Cathedral Library, A.III. 29, 261v-262v: HG 222.

4. Lincoln, Cathedral Library 158, 120 rv: HG 273.

5. London, BL Royal 2. C.iii, 137r-138r: HG 452.

6. Salisbury, Cathedral Library 179, 28r (end only, folios missing): HG 753.

7. Worcester, Cathedral Library F. 94, 144v-145v (not in HG).

2. On Matt X. 34-42, Supra dixerat . . . messuris sis.

PD II.110; CCSL 77, pp.73-76, lines 1769-1855;

PL 26, 67C-70B (69C-72B).

1. Cambridge, UL. Kk. IV.13, 120v-121v.

2. Cambridge, Pembroke 24, 231v-233v.

3. Lincoln 158, 116r-117r.

4. London BL Royal 2.C.iii, 133r-134r.

5. Salisbury 179, 28r (end only).

6. Worcester, Cathedral Library F.94, 143v-145v: not in HG.

3. On Matt. XIII. 24 seq., Haec secunda . . . patris sui.

PD II.92; CCSL 77 (in two parts) p.106, lines 819-826 and pp. 111-113 lines 958-1005; PL 26, 89C seq.

1. Cambridge, Pembroke 23, 298r-299v : HG 129.

2. Durham A.III.29, 159v-160r.

4. On Matt. XVIII. 23-25, *Familiares . . . cordibus uestris.*
PD II.94A; CCSL 77, pp.163-165 lines 673-709; PL 26, 132C-133C
(137B-138C).
 1. Cambridge, UL, Kk. IV.13, 122v-123r.
 2. Cambridge, Pembroke 23, 288r-289r.
 3. London, BL Harley 652, 141rv.
 4. Worcester F. 93, 203rv: not in HG.
5. On Matt. XIX. 27-30, *Grandis fiducia . . . possidentes.*
PD II.54; CCSL 77, pp.172-173 lines 913-952;
PL 26, 138C-140A (144A-145C).
 1. Cambridge, UL. Kk. IV.13, 42rv.
 2. Cambridge, Pembroke 24, 88r-89r.
 3. Lincoln 158, 35v.
 4. London, BL Royal 2.C. iii, 49v-50r.
 5. Worcester F. 92, 153v-154r.
6. On Matt. XXIII. 34-39, *Hoc quod antea . . . ora conspicient.*
PD I.30; CCSL 77, pp.218-222, lines 269-369;
PL 26, 172C-175C (179B-182B).
 1. Cambridge UL. II.II.19, 162v-163v: HG 16.
 2. Durham B.II.2, 10v-11v: HG 226.
 3. London, BL Harley 652, 173v-174r: HG 424.
 4. Worcester F. 92, 64v-66r.
 5. Saint Omer, Bibliothèque Municipale 202, 57v-60r: not in HG.
- B. Homilies and extracts which are not in PAUL the DEACON'S
Homiliary.
 1. Praefatio, *Plures fuisse . . . uiuis canendas.*
CCSL 77, pp.1-4 lines 1-84; PL 26, 15-20A.
 1. Durham A.III.29, 296r-297r, on St. Luke's day.

- 4.
2. On Matt. I.1-18, In Isaia . . . stirpe generati.
CCSL 77, pp.7-10 lines 1-71, PL 26, 21B-24B.
 1. Cambridge, UL. Ii.II.19, 155v-156r.
 2. Cambridge, UL Kk.IV.13, 96r-97r.
 3. Lincoln, Cathedral Library 158, 89v-90r: HG 273.
 4. London, BL Harley 652, 169r (but only lines 1-37, pp.7-9).
 5. London, BL Royal 2.C.iii, 105rv: HG 452.
 6. Oxford, Bodleian Library Barlow 4, pp.6-7: HG539. This manuscript's main content is SMARAGDUS, Liber Comitis.
-
3. On Matt. XXIV. 36-44 (selections). In quibusdam . . . uenturus est.
CCSL 77 pp.231-234, lines 590-662, PL 26, 188-189.
 1. London, Lambeth Palace Library 414, 62r-63v: HG 516.
 4. On Matt. XXI. 6-11, in two parts, CCSL 77 pp.183-185, lines 1214-1255 (3*r) and pp.185-186 lines 1257-1286 (3*v), with an additional paragraph.
Alanus of Farfa's Roman homiliary I.87 (see Grégoire, 1980 p.158 with note of the addition).
 1. London, BL Harley 652 (within four folios bound at the beginning of the manuscript, s. IX, probably s. IX med., Northern France), fols. 3*rv.

J. E. Cross.

Bibliography

1. N.R. Ker, 'Fragments of Jerome's Commentary on St. Matthew', Medievalia et Humanistica 14 (1962), pp.7-14.
 2. B. Thorpe, The Homilies of the Anglo-Saxon Church: The First Part containing The Sermones Catholici or Homilies of Ælfric, 2 vols. (London 1844, 1846, reprint 1971).
 3. M. Förster, 'Über die Quellen von Ælfric's exegetischen Homiliae Catholicae', Anglia 16 (1894), pp.1-61.
 4. J.C. Pope, Homilies of Ælfric: a supplementary collection 2 vols, (London etc. 1967, 1968), EETS 259, 260.
 5. M.L.W. Laistner, Thought and Letters in Western Europe, AD 500-900 (London, 1931, revised edition 1957).
-

J. E. Cross.
March '92

Jerome, Epistolae, HIER. EPIST. CPL 620.

Jerome wrote many and received some epistles (150 in the edition of D. Vallarsi, Verona, 1734-42, reprinted in PL 22, to which I. Hilberg added four more in the CSEL edition), between 370 and 419, of different kinds and in various moods. His topics included explanations of scriptural passages, attacks on deviation from the faith or the righteous mode of living, advice on virginity, widowhood, the life of clerics, the instruction of small girls, and consolations to friends. He wrote fluently and clearly and, on occasion, with impressive humanity.

The authenticity of some letters assigned to Jerome by mediaeval writers and scribes is now doubted and leads to a slight problem of presentation. All letters are included in the manuscript-collections analysed below, but letters falsely ascribed to Jerome are considered separately when used by other writers.

The question of direct or indirect influence is also of some difficulty. Certain epistles were also transmitted through intermediaries such as PAUL the DEACON'S homiliary (illustrated below) and the COUNCIL OF AACHEN (see sub tit.). a collection of documents on advice for the clergy which included Jerome's Epistle to Oceanus (Ep. 69). Editors of works by Anglo-Latin writers such as BEDE, ALDHELM, ALCUIN and BONIFACE have suggested contacts and echoes (see editions in CCSL and MGH) but sometimes an epistle is regarded as a parallel source to a commentary by Jerome on Scripture, and may not be a sole and distinctive source. One illustration from Pope on Ælfric's supplementary collection is noted. Undoubtedly the named Anglo-Latin writers had read at least some of the epistles however, and BEDE on Acts is recorded below since, in this commentary, the epistles cited are distinguished by recipient or recognisable title.

MSS 1. Durham, Cathedral Library B.II.10: HG 229.

Epistles in manuscript order: 35, 36, 62, 19, 20, 15, 16, 18B (PL 22, Ep.18 §§17-21), 18A (PL 22, Ep.18 §§1-16), 21, 101 (Augustine to Jerome), 102, 103, 111 (Augustine to Jerome), 110 §§3-10 (A to J), 56 (A to J), 105, 67 (A to J), 104, 112, 126, 131 (A to J), 132 (as PL 22 Ep.131, wrongly-repeated number), 134, 141, 142, 143, 14, 52, 58, 53, 55 (as PL 22 Ep.55 §§1-4), PL 22, Ep.55 §5 (not in CSEL), 57, 83, 84, Pseudo-Jerome Ep.42, PL 30, 297-301, 69, 146, 73, 17, 124, 145, 122, 47, 129, 51 (translation by Jerome), 71, 61, 109, 70, 74, 72, 4, 5, 76, 68, 147, 6, 8, 125, 10, 7, 9, 12, 2, 119, 140 (part, within §§ 16-21, end), 49 (as PL 22, Ep.48), 48 (as PL 22, Ep.49), 97, 50, 22, 45, 11, 1, 131, 107, 64, 117, (in two parts, as 117 §1, PL 22 Praefatio, and as 117 §§ 2-12, PL 22, 117), 13, 54, 79, 123, 120 (omitting the questions at the beginning), 121, 59, 40, 26, 25, 41, 42, 27, 44, 43 with addition of extracts of Ep. 46 §§ 11-12 (PL 22 § 10 wrongly-numbered, § 11), 38, 29, 34, 32, 30, 28, 60, 40 (now assigned to Caelestius, disciple of Pelagius), 118, 39, 108, 75, 77, 23, 24, 1, 127, 66 (incomplete). A full analysis of the manuscript has now been deposited with SASLC, Durham Cathedral Library and The Hill Monastic Library. It also includes, three homilies of Origen translated into Latin, Pelagius, Confessio Fidei (PL 48, 488-491), the tracts on the Virginity of Mary (PL 23, 193-216), against Vigilantius (PL 23, 354-368), a letter of Pelagius (PL 30, 16-46) and a Vita. S. Ieronomi (BHL 3870).

2. Durham, Cathedral library B.II.11, 88v-92r: HG 230.

Ep. 125 ad Rustichum monachum, PL 22, 000 (1072) - 000 (1085).

3. Hereford, Cathedral Library O vi.11: HG 264.

Epistles in manuscript order: Pseudo-Jerome (now Paschasius Radbertus, CPL 633, epist. 9) ad Paulam et Eustochium de assumptione b. Mariae Uirginis, PL 30, 122 (126) seq.; 39, 54, 22.

4. London, Lambeth Palace Library, 414, fols. 1-80 (vol.1): HG 516.
Epistles in manuscript order: 108 (extract within §§ 23-25, CSEL 55, p.339 line 21- p.344), 6, 43.
5. Oxford, Bodleian Library, Bodley 808: HG 601.
Epistle 129.

Quots/Cits.

A In homiliaries based on PAUL the DEACON'S homiliary.

1. On Luke XVI.1; Qui sit uillicus . . . parce et metet.
Epistle 121 § 6. PD II.62.

1. Cambridge, Pembroke College 23, 219r-223r: HG 129.
2. Durham, Cathedral Library A.III.29, 118r-120r: HG 222.
3. Worcester, Cathedral Library F 93, 165v-167v: not in HG.

2. On Matt. XXVIII.1: Quomodo iuxta Mattheum . . .
ruperit feminarum.
Epistle 120 § 4. PD II.1.

1. Cambridge, University Library Kk. IV.13, 37rv. HG 24.
2. Cambridge, Pembroke College 23, 1v-2v. HG 129.
3. Durham A.III. 29, 1rv.
4. Lincoln, Cathedral Library 158, 30v-31r: HG 273.

B Other writers.

1. BEDA Exp. Act. Apost.
Epistles 53, 57, 60, 71, 108.

Citations normally with reference to Jerome and identification of epistle by title or recipient. See edition.

2. ÆLFRIC Suppl. Hom. XVIII.

Pope I p.170 (Sources) refers to Epistle 121 ad Algasiam
liber quaestionum undecim, where Q.5 is on Matt. XXIV
15,20, but in the apparatus to the text (II pp. 602, 605)
he cites Jerome's Comm. in Matheum on XXIV. 15,20. See
our introduction.

3. ÆLFRIC Cath. Hom. I.xi.(B. 1.1.12).

At p.172 of Thorpe's edition Ælfric notes:

'Diabolo non dicitur Vade retro me, sed Vade retro, sicut
iam diximus, et sic scripsit beatus Hieronymus in una
epistola'. Forster, 1894, p.44, could not find the
reference among the authentic epistles but cited Jerome's
Comm. in Mattheum on Matt. IV.10, () where the actual
words are discussed.

J. E. Cross.

1. Epist. 9, ad Paulam et Eustochium, de assumptione beatae Mariae Virginis, PL 30, 122 (126) - 142 (147).

Now Paschasius Radbertus, De assumptione Mariae, CCCM 66C, 109-162 (CPL 633, Ep.9).

- MSS
1. Cambridge, University Library Kk. IV.13, 152r-158r (selections): HG 24.
 2. Durham, Cathedral Library A.III.29, 236v-249v: HG 222.
 3. Hereford, Cathedral Library O. vi.11, 1r-16r: HG 244.
 4. London, BL, Cotton Nero E.i. part II, 79r-86v: HG 345.
 5. Worcester, Cathedral Library F.94, 59r-69v (not in HG).

Lists none.

- A-S vers
1. ÆLF. Cath. Hom. I.xxx (B 1.1.32), greatly abbreviated, noted Förster, 1894, p.45.

Quots/Cits - Refs none.

2. Epist. 23 ad Dardanum, PL 30, 000 (219) - 000 (221).

MSS 1. Durham, Cathedral Library B.II.11, 88rv: HG 230.

Lists-Refs none.

3. Epist. 29, seu sermo de resurrectione Domini, PL 30, 224 (231) - 226 (233).

Now Jerome, Sermo in die Dominica Pascha, CCSL 78, 545-547 (CPL 603).

Alanus of Farfa's Roman homiliary II.5a.

- MSS
1. Cambridge, University Library li. II.19, 25r-26r: HG 16.
 2. London, BL Harley 652, 60v-61r: HG 424.
 3. Worcester Cathedral Library F. 93, 48v-49r (not in HG).

Lists - Refs none.

4. Epist. () 40, ad Tyrasium super morte filiae suae consolatoria, PL 30, 278 (287) - 281 (290).

Now Caelestius, disciple of Pelagius, (CPL 633, Ep.40),
printed as Pseudo-Cyprian, PL 4, 434 (447) seq. (CPL 64).

MSS. 1. Durham, Cathedral Library B.II.10, 163v-164v: HG 229.

Lists - Refs. none.

5. Epist. () 42, ad Oceanum de uita clericorum, PL 30, 288 (297) - 292 (301).

'Seems to be saec. V and of Pelagian origin' (CPL 633, Ep.42).

MSS 1. Durham, Cathedral Library B.II.10, 51v-52v.

Lists - Refs none.

6. Epist. () 44, beatissimo pape Damaso Hieronymus, PL 30, 000 (302) - 000 (303).

Now spurious but saec. v-vi. (CPL 633, Ep.44).

MSS 1. Durham, Cathedral Library B.II.11, 102v: () HG 230.

Lists - Refs none.

7. Epist. () 45, Damasi Episc. urbis Romae ad Hieronymum presbiterum, PG 13, 441 seq.

MSS 1. Durham, Cathedral Library B.II.11, 102v.

Lists - Refs none.

8. Epist. (50, de nativitate sanctae Mariae, PL 30, 297 (307)-305 (316),
without preface.

Now Paschasius Radbertus (CPL 633, Ep. 30).

- MSS.
1. Cambridge, University Library li. III.33, 1r seq. (with preface):
HG 17.
 2. Durham, Cathedral Library A.III. 29, 262v-266r (with preface).
 3. Salisbury, Cathedral Library 179, 87v-90v (with preface).
 4. Worcester, Cathedral Library F. 94, 87v-90v (without preface).

J. E. Cross.